

**2017KO URRIAREN 26AN UDALBATZA OSOAK**  
**EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.**

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO**  
**EL 26 DE OCTUBRE DE 2017**

**LEKUA:** Beasaingo Udaletxea.

**ARETOA:** Batzar Aretoa.

**EGUNA:** Hogeita seia.

**HILABETEA:** Urria.

**URTEA:** Bi mila eta hamazazpi

**HASIERAKO ORDUA:** Arratsaldeko zazpiak.

**BATZARRALDIAREN IZAERA:** Ohikoa.

**DEIALDIA:** Lehena.

**OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:**  
Hamazazpi (17)

**LUGAR:** Ayuntamiento de Beasain

**LOCAL:** Salón de Plenos

**DIA:** Veintiséis.

**MES:** Octubre.

**AÑO:** Dos mil diecisiete.

**HORA DE COMIENZO:** Diecinueve horas.

**CARACTER DE LA SESION:** Ordinaria.

**CONVOCATORIA:** Primera.

**NUMERO DE MIEMBROS QUE LA COMPONEN:**  
Diecisiete (17)

**UDALBURUA/PRESIDENTE:**

AITOR ALDASORO ITURBE

**BILDUAK/REUNIDOS:**

EAJ-PNV udal taldekoak:

LEIRE ARTOLA UGALDE

MALU VALLES FERNANDEZ

XABIER MATARRANZ RICO

EDORTA DIAZ DEL RIO

NEKANE ZALDUA ESNAOLA

ENKARNI ARRIETA TELLERIA

JON OLANO ARRESE

ELENA RUIZ ZABALA

Beasaingo EH BILDU udal taldekoak:

KOLDO AGIRRE MUJICA

GARBIÑE ZURUTUZA FERNANDEZ

AITOR LARBURU IZAGUIRRE

MIREN AMAIA BARANDIARAN VELEZ

DE MENDIZABAL

AITOR MARTIN URTEAGA OSINALDE

ZEZILIA HERRADOR GARIN

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal taldekoak:

SANTIAGO URDAMPILLETA DOS

SANTOS

ANGEL REDONDO FERNANDEZ

**IDAZKARIA/SECRETARIA:**

ITZIAR AROSTEGI APAOLAZA

Bileran, LURDES ALEGRIA LASA, kontuhartzaileak ere, parte hartzen du. Baita ere Aitziber Yurrebaso andreak, bat-bateko itzultzaile lanetan.

A la reunión también han asistido la interventora LURDES ALEGRIA LASA y Aitziber Yurrebaso como interprete.

**1.- AURREKO AKTA.** 2017ko irailaren 28ko akta onartzeko proposamena.

**1.- ACTA ANTERIOR.** Aprobación del acta del 27 de septiembre de 2017.

2017ko irailaren 28ko aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zer esanik ez dagoelako.

Tras informar el acta del 28 de septiembre de 2017, se ha aprobado por unanimidad.

**2.- TAXI.** Taxi zerbitzuaren 2018rako tarifak.

**2. TAXIS.** Tarifas para el año 2018 por el servicio de taxis.

Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen ondorengo proposamena:

Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de la Comisión de Organización:

*“(AGITAX) Gipuzkoako Taxisten Elkarteak, Goiekiren bidez, Goierriko erregimen bereziko eremuan aplikatzeko 2018 urterako tarifen onspena eskatu du.*

*“La Asociación Gipuzcoana del Taxi (AGITAX) ha presentado, a través de Goieki, solicitud de aprobación de tarifas para su aplicación en la Zona de Régimen Especial del Goierri durante el ejercicio 2018.*

*Aurkeztutako dokumentazioa aztertu eta gero, Antolakuntza Batzordeak Udalbatzari ondorengo akordio proposamena egiten dio:*

*Analizada la documentación presentada, la Comisión de Organización somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:*

*Lehenik.- Gipuzkoako Taxisten Elkarteak proposatutako kostuen estudioaren onspena.*

*Primero.- Aprobación del estudio de costos presentado por la Asociación Gipuzcoana del Taxi.*

*Bigarren.- Goierriko erregimen bereziko eremuan aplikagarri izango diren Agitaxek Goiekiren bidez proposatutako 2018rako ondorengo tarifen onspena, indarrean daudenekiko % 1,6ko igoerarekin:*

*Segundo.- Aprobación de las siguientes tarifas propuestas por Agitax a través de Goieki para el año 2.018, para su aplicación en la Zona de Régimen Especial del Goierri, con un incremento del 1,6% respecto de las que se hallan en vigor:*

|                   | <b>Abiasaria /Bajada</b><br>de bandera | <b>Ibilitako kilometroa</b><br>Kilómetro recorrido | <b>Itxarote ordua</b><br>Hora de espera |
|-------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Tarifa 1*</b>  | 3,5141 €                               | 1,1001 €                                           | 21,0129 €                               |
| <b>Tarifa 2**</b> | 3,5141 €                               | 1,7546 €                                           | 33,0253 €                               |

\* **Lanegunetan 07:00tik 22:00arte** / Laborables: de 07:00 a 22:00

\*\* **Tarifa hau egunero ezarriko da 22:00tik 07:00 arte. Bai igande eta araudi autonomiko eta lokaleko erabakitako jaiegunetan 07:00tik 22:00 arte bai larubatetan, eta abenduaren 24 eta abenduaren 31 egunetan** / Esta tarifa será aplicable todos los días, desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente la Tarifa II desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados y los días 24 de diciembre y 31 de diciembre.

Hirugarren.- Goiekiri akordio honen berri ematea.”

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH BILDU)  
Aurkako botoak: 0  
Abstentzioak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

### **3.- ELKARLAN HITZARMENAK:**

#### **- EUDEL**

Alkateak ezagutzera eman du, Antolakuntza batzordearen ondorengo proposamena eta adierazi du Hitzarmen honi atxikitako Udalak (proposamen hau onartu ezker) 9 izango direla:

“GAIA: Beasaingo Udalaren eta Eudel-Euskadiko udalen elkartearen arteko hitzarmena, gobernantzaren esparruan (eloge) Europar Batzordeak diseinatutako bikaintasuneko zigilu europarra ezartzeko lantalde batean (esperientzia pilotua) parte hartzeko.

#### **AURREKARIAK**

1. Tokiko esparruko Gobernantzaren alorreko Bikaintasuneko Zigilu Europarra, ELOGE, Europar Batzordeak tokiko esparruan berrikuntzarako eta gobernantza onerako ezarri duen strategiaren oinarrietako bat da. Estrategia hau tokiko eragileen eta gainerako instituzioen ekintza mugiarazi eta pizteko xedez ezarri zen, Europako herritar guztiek gobernantza demokratiko ona izan dezaten tokiko esparruan.
2. Euskadin zigilu honen hedapena eta erabilera orokortzeko xedez, EUDELe eskualdeko plataforma izendatu dezan eskatu dio Europar

Tercero.- Dar traslado del presente acuerdo a Goieki.

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH BILDU)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

### **3.- CONVENIOS DE COLABORACIÓN:**

#### **- EUDEL**

El Sr. Alcalde ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Organización y ha indicado que son 9 los Ayuntamientos adscritos a dicho convenio (en el caso de su aprobación).

“ASUNTO: Convenio entre el Ayuntamiento de Beasain y Eudel-asociación de municipios vascos para participar en un grupo de trabajo (experiencia piloto) para la implantación del sello europeo de excelencia en materia de gobernanza (eloge) diseñado por el Consejo de Europa.

#### **AURREKARIAK**

1. “Que el Sello Europeo de Excelencia en materia de Gobernanza a nivel local, denominado ELOGE, es uno de los pilares de la Estrategia para la Innovación y la buena gobernanza a nivel local del Consejo de Europa. Esta Estrategia fue adoptada con objeto de movilizar y estimular la acción de los actores locales y del resto de instituciones para que toda la ciudadanía europea pueda beneficiarse de una buena gobernanza democrática a nivel local.
2. Que para generalizar la difusión y la utilización de este Sello en el País Vasco, EUDEL ha solicitado al Consejo de Europa la

Kontseiluari, zigilua ezartzetik eratorritako konpromiso eta betebeharrak bere gain hartzeko, eta, metodologiarekin bat etorritz, Euskadiko udalei ELOGE zigilua eman ahal izateko.

3. Beasaingo Udalak ELOGE zigiluaren metodologia ezarri nahi du bere antolakuntzan. Erakunde honen ustez, tresna hau tokiko gobernantzaren aldeko apustua da, ELOGE zigiluaren eskualdeko plataformarekin koordinatutako hobekuntzarako etengabeko prozesu sistematikoarekin bat etorritz.

4. Euskadiko udalen artean ELOGE zigilua bultzatzeko asmoz, EUDELek lantalde bat eratzea proposatu du. Lantalde horrek, esperientzia pilotu gisa, ELOGE zigiluaren metodologia garatzen lagunduko du, eta aipatutako metodologia ELOGE zigilua egiaztatzeko interesa agertu duten Euskadiko udalen antolakuntzan ezarriko da.

#### OINARRI JURIDIKOAK

2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

Azaldutakoaren arabera, Antolakuntza Batzordeak ondorengo erabaki proposamena egiten dio UDALBATZA OSOARI:

Lehenengoa.- Beasaingo Udaleko alkateari ahalmena ematea, udalaren izenean, Beasaingo Udalaren eta Eudel-Euskadiko udalen elkartearen arteko hitzarmena sinatzeko, gobernantzaren esparruan (eloge) Europar Batzordeak diseinatutako bikaintasuneko zigilu europarra ezartzeko lantalde batean (esperientzia pilotua) parte hartzeko.

Bigarrena.- Hitzarmen bidali EUDEL-era”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da, ondorengo hitzarmena sinatzea:

designación como plataforma regional asumiendo los compromisos y obligaciones derivados de la implantación del Sello y poder conceder, conforme la certificación en esta metodología, el Sello ELOGE a los Ayuntamientos Vascos.

3. Que el Ayuntamiento de Beasain desea implementar la metodología del Sello ELOGE en su organización, considerando que esta herramienta supondrá una apuesta por un modelo de gobernanza local, sujeto a un proceso de mejora continua sistemática y coordinada con la plataforma regional del Sello ELOGE.

4. Que para impulsar el Sello ELOGE entre Ayuntamientos Vascos, EUDEL ha propuesto la constitución de un grupo de trabajo que, como experiencia piloto, ayude a desarrollar la metodología del Sello ELOGE al tiempo que se implementa en la organización de los Ayuntamientos Vascos que se han mostrado interesados en la acreditación del Sello ELOGE.

#### FUNDAMENTOS JURÍDICOS

LEY 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

A la vista de lo expuesto, la Comisión de Organización efectúa la siguiente propuesta al AYUNTAMIENTO PLENO:

Primero.- Facultar al Alcalde de Beasain para firmar en nombre del Ayuntamiento el Convenio entre el Ayuntamiento de Beasain y Eudel-asociación de municipios vascos para participar en un grupo de trabajo (experiencia piloto) para la implantación del sello europeo de excelencia en materia de gobernanza (eloge) diseñado por el Consejo de Europa.

Segundo.- Remisión del convenio a EUDEL”

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia se ha aprobado la firma del convenio por unanimidad:

**“BEASAINGO UDALAREN ETA EUDEL-EUSKADIKO UDALEN ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, GOBERNANTZAREN ESPARRUAN (ELOGE) EUROPAR BATZORDEAK DISEINATUTAKO BIKAINASUNEKO ZIGILU EUROPARRA EZARTZEKO LANTALDE BATEAN (ESPERIENTZIA PILOTUA) PARTE HARTZEKO**

#### BATU DIRA

Alde batetik, **Imanol Landa Jauregi** jauna, Euskadiko Udalen Elkartearen (EUDEL) izenean, elkarteburua den aldetik.

Eta, bestetik, **Aitor Aldasoro Iturbe** jauna, Beasaingo Udalaren izenean, alkatea den aldetik.

Bi aldeek elkarri aitortzen diote lankidetzaz hitzarmen hau formalizatzeko eskumena eta gaitasuna.

#### HONAKOA ADIERAZI DUTE

- I. Tokiko esparruko Gobernantzaren alorreko Bikaintasuneko Zigilu Europarra, ELOGE, Europar Batzordeak tokiko esparruan berrikuntzarako eta gobernantza onerako ezarri duen strategiaren oinarrietako bat da. Estrategia hau tokiko eragileek eta gainerako instituzioen ekintza mugiarazi eta pizteko xedez ezarri zen, Europako herritar guztiek gobernantza demokratiko ona izan dezaten tokiko esparruan.
- II. Euskadin zigilu honen hedapena eta erabilera orokortzeko xedez, EUDELek eskualdeko plataforma izendatu dezan eskatu dio Europar Kontseiluari, zigilua ezartzetik eratorritako konpromiso eta betebeharrak bere gain hartzeko, eta, metodologiarekin bat etorriz, Euskadiko udalei ELOGE zigilua eman ahal izateko.
- III. Beasaingo Udalak ELOGE zigiluaren metodologia ezarri nahi du bere antolakuntzan. Erakunde honen ustez, tresna hau tokiko gobernantzaren aldeko apustua da, ELOGE zigiluaren eskualdeko plataformarekin koordinatutako hobekuntzarako etengabeko prozesu

**“CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN y EUDEL-ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS PARA PARTICIPAR EN UN GRUPO DE TRABAJO (EXPERIENCIA PILOTO) PARA LA IMPLANTACIÓN DEL SELLO EUROPEO DE EXCELENCIA EN MATERIA DE GOBERNANZA (ELOGE) DISEÑADO POR EL CONSEJO DE EUROPA**

#### REUNIDOS

De una parte, **D Imanol Landa Jauregi**, en calidad de presidente y en representación de la Asociación de Municipios Vasco (EUDEL).

De otra parte, **D. Aitor Aldasoro Iturbe** Alcalde y en representación del Ayuntamiento de Beasain

Ambas partes se reconocen competencia y capacidad para formalizar el presente Convenio de Colaboración.

#### MANIFIESTAN

- I. Que el Sello Europeo de Excelencia en materia de Gobernanza a nivel local, denominado ELOGE, es uno de los pilares de la Estrategia para la Innovación y la buena gobernanza a nivel local del Consejo de Europa. Esta Estrategia fue adoptada con objeto de movilizar y estimular la acción de los actores locales y del resto de instituciones para que toda la ciudadanía europea pueda beneficiarse de una buena gobernanza democrática a nivel local.
- II. Que para generalizar la difusión y la utilización de este Sello en el País Vasco, EUDEL ha solicitado al Consejo de Europa la designación como plataforma regional asumiendo los compromisos y obligaciones derivados de la implantación del Sello y poder conceder, conforme la certificación en esta metodología, el Sello ELOGE a los Ayuntamientos Vascos.
- III. Que el Ayuntamiento de Beasain desea implementar la metodología del Sello ELOGE en su organización, considerando que esta herramienta supondrá una apuesta por un modelo de gobernanza local, sujeto a un proceso de mejora continua sistemática y

sistematikoarekin bat etorriz.

IV. Euskadiko udalen artean ELOGE zigilua bultzatzeko asmoz, EUDELek lantalde bat eratzea proposatu du. Lantalde horrek, esperientzia pilotu gisa, ELOGE zigiluaren metodologia garatzen lagunduko du, eta aipatutako metodologia ELOGE zigilua egiaztatzeko interesa agertu duten Euskadiko udalen antolakuntzan ezarriko da.

Ondorioz, EUDELek eta Beasaingo Udalak, aurretik azaldutakoaren arabera, lankidetzaz hitzarmen hau formalizatuko dute, hurrengo klausulekin bat etorritik:

#### KLAUSULAK

**LEHENENGOA.** Hitzarmen honen xedea da Beasaingo Udalak esperientzia pilotuan izango duen parte-hartzea arautzea. EUDELek koordinazio eta zuzendaritzapean, ELOGE zigiluaren ziurtapena bultzatuko du gobernantzaren alorrean, eta barne hartzen ditu Udal honetan zigilua ezartzeko prozesuan beharrezkoak diren aholkularitza eta laguntza.

**BIGARRENA-** Hitzarmen honen esparruan aldeek dituzten obligazioak honako hauek dira.

##### Udalaren obligazioak:

- a) Hitzarmen honetatik eratorritako udal kuota gisa, **5.000 euroko** zenbatekoa emango dio EUDELi, ordainketa bakarrean, 2017ko urriaren 31a baino lehen, proiektu hau gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren partiden zati proportzionala finantzatzeko xedez.
- b) Ekarpen horren helburu partekatuak lortze aldera, udal antolakuntzan ELOGE zigiluaren metodologia ezartzeko beharrezko aholkularitza jasoko du, eta EUDELek udal interesdun guztien eskura jarritako "Berrikuntzaren eta gobernantza onaren zigilu europarrari buruzko Benchmark" delakoan proposatzen diren adierazleekin eta metodologiarekin lan egingo du.

coordinada con la plataforma regional del Sello ELOGE.

IV. Que para impulsar el Sello ELOGE entre Ayuntamientos Vascos, EUDEL ha propuesto la constitución de un grupo de trabajo que, como experiencia piloto, ayude a desarrollar la metodología del Sello ELOGE al tiempo que se implementa en la organización de los Ayuntamientos Vascos que se han mostrado interesados en la acreditación del Sello ELOGE.

En consecuencia EUDEL y el Ayuntamiento de Beasain conforme a lo anteriormente expuesto, proceden a formalizar el presente Convenio de participación con arreglo a las siguientes cláusulas

#### CLAUSULAS

**PRIMERA-** El objeto del presente convenio es regular la participación del Ayuntamiento de Beasain en la experiencia piloto que, bajo la dirección y coordinación de EUDEL, impulsará la certificación del Sello ELOGE en materia de gobernanza incluyendo el asesoramiento y acompañamiento en la implementación del Sello en este Ayuntamiento.

**SEGUNDA-** Las obligaciones a desarrollar por las partes en el marco de este convenio son las siguientes.

##### Por parte del Ayuntamiento:

- a) Aportar a EUDEL, en concepto de cuota municipal derivada del presente convenio, la cantidad dineraria de **5.000 euros**, en un único pago, a efectuar antes del 31 de octubre de 2017, con la finalidad de financiar una parte proporcional de las partidas económicas que se consideran necesarias para desarrollar este proyecto.
- b) A recibir, para la consecución de los objetivos compartidos de esa aportación, el asesoramiento necesario para implementar en la organización municipal la metodología del Sello ELOGE, trabajando con los indicadores y metodología que se propone en "Benchmark sobre el sello europeo de la innovación y la buena gobernanza" que ha sido facilitado por EUDEL a todos los Ayuntamientos interesados.

c) Tokiko gobernantzaren alorrean proiektua garatzeko beharrezkoak diren zereginak bere gain hartuko ditu, eta Leire Artola andrea proiektuaren arduradun politiko izendatuko du; era berean, bi arduradun tekniko izendatuko ditu, eta Udalean proiektua koordinatzeko ardura eta Beasaingo herritarrek proiektu honetan izango duten parte-hartzea bideratzeko ardura izango dute, hurrenez hurren. Udal bakoitzeko arduradun teknikoak proiektuaren Batzorde Teknikoan sartuko dira, EUDELekin batera lana koordinatu ahal izateko.

#### EUDELen obligazioak:

- a) Proiektuaren barruan kontratatuko diren gastuak ordaintzeko xedez, lantaldea osatzen duten udalek egingo dituzten diru-ekarpenak bildu eta bideratuko ditu, eta jasotako zenbatekoak hitzarmen honen HIRUGARREN klausularen arabera justifikatuko ditu.
- b) Proiektua koordinatu, gainbegiratu eta jakinaraziko du; udal bakoitzean metodologiaren ezarpena proposatuko du; ELOGE zigiluaren eskualde-plataformako zereginak gauzatzeko ditu, lantalde honetan parte hartzen duten udalen emaitza bateratuekiko, banakako eta eskualdeko ebaluazioa egiteko.
- c) Zigiluak banatzeko ekitaldia antolatuko du, Europar Batzordearekin koordinatuta, eta dagokion ziurtagiria emango du; hala badagokio, hobekuntzarako udal planak ezarriko ditu udal antolakuntza bakoitzean.

**HIRUGARRENA-** Proiektu hau gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren partidak justifikatzeko, EUDELek honako dokumentazioa aurkeztu beharko du:

- a) Egindako jarduerak eta lortutako emaitzak justifikatzeko memoria.
- b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria; honakoak jaso beharko ditu:
  - Proiektuari egotzitako gastuen eta diru-

c) Asumir las tareas necesarias para el desarrollo del proyecto como compromiso del Ayuntamiento en materia de gobernanza local, designando como responsable político del proyecto a Dña. Leire Artola; así como a dos responsables técnicos/as encargados/as de la coordinación del proyecto en la organización municipal, y de abordar la participación de la ciudadanía del municipio de Beasain en este proyecto respectivamente. Los/as responsables técnicos/as de cada Ayuntamiento se integrarán en el Comité Técnico del proyecto para la coordinación del trabajo en EUDEL.

#### Por parte de EUDEL:

- a) Recoger y canalizar las aportaciones dinerarias de los Ayuntamientos que formen parte del grupo de trabajo como parte del pago de los gastos del proyecto que sean contratados, justificando las cantidades recibidas conforme a la cláusula TERCERA del presente convenio.
- b) Coordinar, supervisar y comunicar el desarrollo del proyecto; proponer la implementación de la metodología en cada organización municipal; desarrollar las labores propias de la plataforma regional en el sello ELOGE para llevar a cabo una labor de evaluación individual y regional respecto de los resultados del conjunto de los Ayuntamientos que participan en este grupo de trabajo.
- c) Organizar la sesión de entrega de los Sellos en coordinación con el Consejo de Europa y entregar la certificación correspondiente y en su caso, culminando en el proceso con planes municipales de mejora en cada organización municipal.

**TERCERA-** La justificación por parte de EUDEL de las partidas económicas que se consideren necesarias para el desarrollo de este proyecto, se realizará mediante la aportación de la siguiente documentación:

- a) Memoria de actuación justificativa de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- b) Memoria justificativa del coste de las actividades realizadas, que deberá contener:
  - Estado de gastos e ingresos imputados al proyecto.

sarreraren egoera.

- Gastuen zerrenda sailkatua, hartzekoduna, fakturaren data eta zenbatekoa adierazita.
- Diru-sarreraren zerrenda sailkatua, diru-sarrera egiten duen erakundearen izena eta zenbatekoa adierazita.

EUDELEk hiru hilabeteko epean aurkeztu beharko du justifikazio ekonomikoa, proiektua amaitzen denetik zenbatzen hasita.

**LAUGARRENA-** Proiektu honi esleitutako arduradun politikoak proiektuaren Batzorde Eragilean sartuko dira, eta ekimen honekiko konpromiso politikoa ikusaraztea beharrezkoa den egoeretan dei egingo zaie, hala Euskadiko beste instituzio batzuen esparruan nola Europar Batzordearekiko harremanen esparruan. Era berean, EUDELEn eskariz zein udal parte-hartzaileen arduradunen eskariz, taldeari dei egingo zaio, proiektua hobeto kudeatu, garatu eta gainbegiratzeko.

**BOSGARRENA-** Proiektu hau garatzeko aurreikusitako egutegia jarraian jasotakoa izango da, ELOGE metodologiaren aholkularitza- eta egokitze-zereginak betearazteak eta koordinatzeak baldintzatuta:

- Lantaldea osatzea eta prestaketarako lehenengo bilerak (2017ko maiatza-uztaila).
- Proiektu hau gauzatzeko aholkularitza eta laguntza zerbitzua (2017ko maiatza-2018ko abendua).
- Emaitzak eta binakako konparazioak aurkezteko saioak, eta udal bakoitzaren emaitzak egiaztatzea (2017ko abendua).
- Hobekuntza planak eta zigilua banatzeko ekitaldia (2018ko otsaila).

Hori guztiori, aldi baterako plangintza honek izan ditzakeen aldaketak kontuan hartu gabe. EUDELEk lan honetarako kontratatutako laguntza teknikoak horiek justifikatzen dituenean, onartu egingo dira, eta, kasu horretan, aurretiaz jakinaraziko zaizkie udalei.

**SEIGARRENA-** Proiektu honetan parte hartzeagatik **udal bakoitzari egotzi**

- Relación clasificada de gastos, con identificación del acreedor, fecha de factura e importe.
- Relación clasificada de ingresos, con indicación del organismo que aporta el ingreso y el importe.

La justificación económica por parte de EUDEL deberá presentarse en el plazo de tres meses desde la finalización del proyecto.

**CUARTA-** Los/as responsables políticos/as asignados/as a este proyecto, se integrarán en un Comité Ejecutivo del proyecto y serán convocados/as en aquellas ocasiones que sea necesario visualizar el compromiso político con esta iniciativa, bien sea con otras instituciones vacas o en las relaciones con el Consejo de Europa. Igualmente, este grupo será convocado, a solicitud de EUDEL o de cada uno/a de los/las responsables políticos/as de los Ayuntamientos participantes, para una mejor gestión, desarrollo y seguimiento del proyecto.

**QUINTA-** La duración prevista para el desarrollo de este proyecto, condicionada a la ejecución y coordinación de las tareas del asesoramiento y adecuación de la metodología ELOGE, tendrá el siguiente calendario orientativo:

- La constitución del grupo de trabajo y primeras reuniones preparatorias municipales (mayo - julio de 2017).
- El servicio de asesoramiento y acompañamiento para desarrollar este proyecto (mayo 2017 - febrero 2018).
- Sesiones de presentaciones de los resultados y la comparación entre pares, así como la verificación de los resultados de cada Ayuntamiento (diciembre 2017)
- Planes de Mejora y ceremonia de entrega del sello (febrero 2018)

Todo ello sin perjuicio de los posibles cambios en esta planificación temporal que, cuando estén justificados por la asistencia técnica contratada por EUDEL para este trabajo, puedan ser aceptados, y en este caso serán comunicados con la suficiente antelación a los Ayuntamientos.

**SEXTA-** El abono a EUDEL de las **cuotas de cada Ayuntamiento** se efectuará en la cuenta



**dakizkiokeen zenbatekoak** EUEDELi ordaintzeko, Kutxabank banku-erakundeko kontu zenbaki hau erabili beharko da:

**IBAN kodea:** ES14 2095 0611 0932 3000 3199

**Swift kodea (BIC):** BASKES2BXXX

Alde biek hitzarmen hau irakurri dute, eta, horren edukiarekin bat etorrira, bi ale sinatu dituzte ondorio bakarrerako.”

- IZENPE

Ezagutzera eman da, Antolakuntza batzordearen ondorengo proposamena:

“GAIA: identifikazio elektronikoko bitartekoak hedatzeko Beasaingo Udala eta “Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios, IZENPE, S.A.” erakundearen arteko lankidetzak hitzarmen arauemailea.

#### AURREKARIAK

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Lege berriak administrazio elektronikoen ezarpena sakontzen du, gaur egungo gizarteak dituen beharrei erantzun dieten eta herriarrentzat administrazio-prozedurak sinpleagoak dituzten prozedura arinagoak eta gardenagoak lortzeko. Bitarteko elektronikoen erabilera bermatzeko eta orokortzeko, Administrazioak beharrezko sistemak eta aplikazioak jarri beharko ditu herriarrentzako esku.

Administrazio elektronikoa eusten duten zutabeetako bat da interesdunek prozeduran erabil ditzaketen identifikazio- eta sinadura-sistemak zehaztea. Alderdi horiek lege-testu horren 9. artikulutik 12. artikulura bitartean arautzen dira.

9. artikulua ezartzen du Administrazio Publikoek interesdunen nortasuna egiaztatu behar dutela administrazio-prozeduran, eta, 2. atalean, aintzat hartzen ditu onartzen diren identifikazio elektronikoko sistemak. Aurreikusten du interesdunek aurrez erregistratuta egon beharko dutela erabiltzaile gisa, haien nortasuna bermatzeko moduan.

de la entidad bancaria Kutxabank:

**Código IBAN:** ES14 2095 0611 0932 3000 3199

**Código Swift (BIC):** BASKES2BXXX

Habiendo leído las partes el presente convenio y hallándose conformes con su contenido, lo firman por duplicado ejemplar y a un solo efecto.”

- IZENPE

Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de la Comisión de Organización:

“ASUNTO: convenio regulador de la colaboración entre Ayuntamiento de Beasain y Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios, IZENPE, S.A. para el despliegue de medios de identificación electrónicos.

#### ANTECEDENTES

1. La nueva Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas profundiza en la implantación de la Administración electrónica con el objetivo de conseguir procedimientos más ágiles y transparentes que den respuesta a las necesidades actuales de la sociedad y que redunde en una necesaria simplificación administrativa para los ciudadanos. Para garantizar y generalizar la utilización de medios electrónicos la Administración debe poner a disposición de la ciudadanía los sistemas y aplicaciones necesarios.

Uno de los pilares sobre el que se sostiene la administración electrónica es la determinación de los sistemas de identificación y firma que pueden utilizar los interesados en el procedimiento. Aspectos estos que aparecen regulados en los artículos 9 a 12 del citado texto legal.

El artículo 9 establece la obligación de las Administraciones Públicas a verificar la identidad de los interesados en el procedimiento administrativo y contempla asimismo, en su apartado 2, los sistemas de identificación electrónica admitidos, previendo que los mismos han contar con un registro previo como usuario que permita garantizar su identidad.

Bestalde, 10. artikuluan, Administrazio Publikoek onartzen dituzten sinadura-sistemak arautzen dira.

2. Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek, haien sozietate informatikoen bitartez, eratu zuten IZENPE sozietatea, identifikazio eta sinadura elektronikoko sistema propio eta komun gisa jarduteko. IZENPEren funtsezko helburua da erakundeen zerbitzuaren esku jartzea herritarrek eta enpresek elkarren artean harremanetan jartzeko eta Administrazioekin harremanetan jartzeko behar dituzten bitartekoak, betiere zerbitzu publikoetara sartu ahal izan daitezen, integritatea, konfidentzialtasuna, ez-ukatzea eta benetakotasuna bermatuta. Zerbitzu horiek ezartzean, ezinbestekoa izango da identifikazio elektronikoa.

Arauzko testuinguru horretan, IZENPEk pertsona fisikoen identifikazio eta sinadura elektronikoa ahalbidetzen duten B@k eta B@k Q bitartekoak garatu ditu. Bi sistema horiek honela osatuta daude: erreferentziazko zenbaki bat; pasahitz bat; koordenatu-joko bat, B@k Qren kasuan; eta sinadura elektronikoko ziurtagiri kualifikatu gabe bat (B@k) eta kualifikatu bat (B@k Q), IZENPEren biltegi zentralizatu batean jaulkitzen dena.

Hitzarmen horren esparruan, IZENPEk pertsonak identifikatzeko beste faktore seguruago batzuk txertatu nahi ditu, hala nola emailOTP, smsOTP edo faktore biometrikoak aurpegiko ezaugarriak eta hatz-aztarnak.

3. Barne-merkatuko transakzio elektronikoetarako identifikazio elektronikoa eta konfiantzazko zerbitzuak arautzen dituen eta 1999/93/EE Zuzentaraua indargabetzen duen EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 2014ko uztailaren 23ko 910/2014 Erregelamenduak ezartzen duenez, konfiantzako zerbitzu baterako ziurtagiri kualifikatu bat egitean, konfiantzako zerbitzuen egileak zuzenean edo hirugarren baten bidez egiaztatuko du ziurtagiri kualifikatua ematen zaion pertsonaren nortasuna —hirugarren horrek erregistro-erakundearen izaera izango du—.

Testuinguru horretan, Beasaingo Udalak eta IZENPEk pertsona fisikoak elektronikoki identifikatzeko bitartekoak hedatzeko hitzarmen

Por su parte, en el artículo 10 se regulan los sistemas de firma admitidos por las Administraciones Públicas.

2. El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, a través de sus respectivas sociedades informáticas, constituyeron la sociedad Izenpe, para que actuara como un sistema propio y común de identificación y firma electrónica, con el objetivo fundamental de poner al servicio de las organizaciones los medios necesarios que permitan a la ciudadanía y a las empresas relacionarse entre sí y con las Administraciones accediendo a los servicios públicos con garantía de integridad, confidencialidad, no repudio y autenticidad, siendo la identificación electrónica un elemento inexcusable en la implantación de estos servicios.

En este contexto normativo, Izenpe ha desarrollado como medios que permiten la identificación y firma electrónica de personas físicas B@k y B@k Q. Ambos sistemas están formados por un número de referencia, una contraseña, un juego de coordenadas en caso de B@k Q y un certificado de firma electrónica no cualificado (B@k) y cualificado (B@k Q) emitido en un repositorio centralizado seguro de Izenpe.

En el ámbito de este acuerdo, Izenpe pretende incorporar nuevos factores de identificación de personas más seguros como son: emailOTP, smsOTP o factores biométricos como son los rasgos faciales y huellas digitales.

3. El Reglamento (UE) Nº 910/2014 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 23 de julio de 2014 relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior y por la que se deroga la Directiva 1999/93/CE establece que el expedir un certificado cualificado para un servicio de confianza el prestador de servicios de confianza verificará, la identidad de la persona a la que se expide el certificado cualificado bien directamente o bien por medio de un tercero, adquiriendo así el tercero la condición de Entidad de Registro.

En este contexto, e Izenpe pretenden suscribir el presente acuerdo regulador para el despliegue de medios de identificación electrónica de personas

arauemaile hau sinatu nahi dute. Bitarteko horiek datu biometrikotik oinarrituko dira, eta Beasaingo Udala IZENPEren erregistro-erakundea izango da.

#### OINARRI JURIDIKOAK

- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legea.

- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Lege EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 2014ko uztailaren 23ko 910/2014 Erregelamenduak

Azaldutakoaren arabera, Antolakuntza Batzordeak ondorengo erabaki proposamena egiten dio UDALBATZA OSOARI:

Lehenengoa.- Beasaingo Udaleko alkateari ahalmena ematea, udalaren izenean, identifikazio elektronikoko bitartekoak hedatzeko beasaingo udala eta “ziurtapen eta zerbitzu enpresa-empresa de certificación y servicios, izenpe, s.a.” erakundeen arteko lankidetzak hitzarmen arauemaile sinatzeko.

Bigarrena.- Hitzarmen bidali Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios IZENPE, S.A.-ra.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da, ondorengo hitzarmena sinatzea:

“BILDUTA

Batetik, Aitor Aldasoro Iturbe, Beasaingo Alkatea den aldetik

Aurrerantzean, Beasaingo Udala

Bestetik, Izaskun Urrestarazu Amondarain and., Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios IZENPE, S.A.ren ordezkaria den aldetik, haren izenean eta ordezkartzan.

Zuzendariari dagozkion ahalmenak ditu, 2016ko martxoaren 21ean, Alfredo Pérez Ávila Vitoria-Gasteizko notarioaren aurrean emandako ahalorde-idazkiaren indarrez —haren protokolo 773 zenbakiaekin—, eta behar bezala inskribatuta dago Arabako Merkataritza Erregistroan, 1541 liburukian, 79 folioan, VI-8926 orrian.

físicas, basados en la captación de datos biométricos, adquiriendo el Ayuntamiento de Beasain la condición de Entidad de Registro de Izenpe.

#### FUNDAMENTOS JURÍDICOS

-Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

-Reglamento (UE) Nº 910/2014 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 23 de julio de 2014 relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

A la vista de lo expuesto, la Comisión de Organización efectúa la siguiente propuesta al AYUNTAMIENTO PLENO:

Primero.- Facultar al Alcalde de Beasain para firmar en nombre del Ayuntamiento el convenio regulador de la colaboración entre ayuntamiento de beasain y ziurtapen eta zerbitzu enpresa-empresa de certificación y servicios, izenpe, s.a. para el despliegue de medios de identificación electrónicos.

Segundo.- Remisión del convenio a Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa-Empresa de Certificación y Servicios, IZENPE, S.A.”

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia, se ha aprobado por unanimidad la firma del siguiente convenio:

Aurrerantzean IZENPE.

Bi aldeek hitzarmen hau sinatzeko behar adinako ahalmen juridikoa aitortzen diote elkarri, eta hau

## AZALTZEN DUTE

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Lege berriak administrazio elektronikoen ezarpena sakontzen du, gaur egungo gizarteak dituen beharrei erantzungo dieten eta herritarrentzat administrazio-prozedurak sinpleagotuko dituzten prozedura arinagoak eta gardenagoak lortzeko. Bitarteko elektronikoen erabilera bermatzeko eta orokortzeko, Administrazioak beharrezko sistemak eta aplikazioak jarri beharko ditu herritarren esku.

Administrazio elektronikoa eusten duten zutabeetako bat da interesdunek prozeduran erabil ditzaketen identifikazio- eta sinadura-sistemak zehaztea. Alderdi horiek lege-testu horren 9. artikulutik 12. artikulura bitartean arautzen dira.

9. artikulua ezartzen du Administrazio Publikoek interesdunen nortasuna egiaztatu behar dutela administrazio-prozeduran, eta, 2. atalean, aintzat hartzen ditu onartzen diren identifikazio elektronikoko sistemak. Aurreikusten du interesdunek aurrez erregistratuta egon beharko dutela erabiltzaile gisa, haien nortasuna bermatzeko moduan.

Bestalde, 10. artikuluan, Administrazio Publikoek onartzen dituzten sinadura-sistemak arautzen dira.

2. Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiek, haien sozietate informatikoen bitartez, eratu zuten IZENPE sozietatea, identifikazio eta sinadura elektronikoko sistema propioa eta komun gisa jarduteko. IZENPEren funtsezko helburua da erakundeen zerbitzuaren esku jartzea herritarrek eta enpresek elkarren artean harremanetan jartzeko eta Administrazioekin harremanetan jartzeko behar dituzten bitartekoak, betiere zerbitzu publikoetara sartu ahal izan daitezen, integritatea, konfidentzialtasuna, ez-ukatzea eta benetakotasuna bermatuta. Zerbitzu horiek ezartzean, ezinbestekoa izango da identifikazio elektronikoa.

Arauzko testuinguru horretan, IZENPEk pertsona fisikoen identifikazio eta sinadura elektronikoa ahalbidetzen duten B@k eta B@k Q bitartekoak garatu ditu. Bi sistema horiek honela osatuta daude: erreferentziazko zenbaki bat; pasahitz bat; koordenatu-joko bat, B@k Qren kasuan; eta sinadura elektronikoko ziurtagiri kualifikatu gabe bat (B@k) eta kualifikatu bat (B@k Q), IZENPEren biltegi zentralizatu batean jaulkitzen dena.

Hitzarmen horren esparruan, IZENPEk pertsonak identifikatzeko beste faktore seguruago batzuk txertatu nahi ditu, hala nola emailOTP, smsOTP edo faktore biometrikoak —aurpegiko ezaugarriak eta hatz-aztarnak—.

3. Barne-merkatuko transakzio elektronikoetarako identifikazio elektronikoa eta konfiantzazko zerbitzuak arautzen dituen eta 1999/93/EE Zuzentaraua indargabetzen duen EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 2014ko uztailaren 23ko 910/2014 Erregelamenduak ezartzen duenez, konfiantzazko zerbitzu baterako ziurtagiri kualifikatu bat egitean, konfiantzazko zerbitzuen egileak zuzenean edo hirugarren baten bidez egiaztatuko du ziurtagiri kualifikatua ematen zaion pertsonaren nortasuna —hirugarren horrek erregistro-erakundearen izaera izango du—.

Testuinguru horretan, Beasaingo Udalak eta IZENPEk pertsona fisikoak elektronikoki identifikatzeko bitartekoak hedatzeko hitzarmen arauemaile hau sinatu nahi dute. Bitarteko horiek datu biometrikoetan oinarrituko dira, eta Beasaingo Udala IZENPEren erregistro-erakundea izango da.

Horretarako, bi aldeek honako hitzarmen hau adostu dute, eta klausula hauen arabera zuzenduko da.

## KLAUSULAK

### LEHENA. XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Beasaingo Udala eta IZENPE erakundeen arteko lankidetzaz-esparrua ezartzea, Beasaingo Udala IZENPEren erregistro-erakunde gisa jardun dezan identifikazio digitaleko bitartekoak egiteko.

## **BIGARRENA. INDARRALDIA**

*Hitzarmen honek lau urteko indarraldia izango du, hitzarmena sinatzen denetik hasita. Indarraldia amaitu aurretik, aldeek edozein unetan, eta aho batez, erabaki dezakete hitzarmena beste lau urte gehigarriaz luzatzea, edo hitzarmena bertan behera uztea.*

## **HIRUGARRENA. ERREGIMEN EKONOMIKOA**

*Hitzarmen honek ez du betebeharrak ekonomikorik ekarriko aldeetarako.*

## **LAUGARRENA. ALDEEN BETEBEHARRAK**

*1. Beasaingo Udala erakundearen betebeharrak izango dira, kasuan kasuan ezartzen den irismenarekin:*

☐ *Bigarren klausulan aurreikusten diren erregistro-erakundearen zereginak egitea, IZENPERen Ziurtapen Praktiken Deklarazioan ezarritakoari jarraituta —deklarazio hori [www.izenpe.eus/dpc](http://www.izenpe.eus/dpc) web-orrian dago eskuragarri—.*

*Bere jarduna efizientziaren, kalitatearen, segurtasunaren eta gardentasunaren printzipioetan oinarritzea.*

☐ *IZENPERen hornitzaileen segurtasun-politika betetzea, Errorea! Hiperesteka-erreferentzia ez da baliozkoa. —[www.izenpe.eus](http://www.izenpe.eus) web-gunean dago eskuragarri—.*

☐ *Kasuan kasuan eskatzen den dokumentazioa bidaltzea IZENPERi (eskatzaileak sinatutako jaulkitze-eskaera, dokumentazio identifikatzailea).*

☐ *Identifikazio digitaleko prozesua sortzeko eta amaitzeko beharrezkoak diren argibideak ematea IZENPEk ematen dituen identifikazio bitartekoen eskatzaileei.*

*2. IZENPERen betebeharrak izango dira, kasuan kasuan ezartzen den irismenarekin:*

☐ *Beasaingo Udala erakundeari azaltzea nola egin behar dituen erregistro-erakundearen zereginak, eta haren esanetara jartzea sor daitekeen edozein gauzatarako.*

*Ondorio horietarako, beharrezko prestakuntza eskaintzea nortasun digitalak sortzeaz eta egiaztatzeaz arduratuko diren langileei.*

☐ *Beasaingo Udala erakundearen esku jartzea erabiltzaileak erregistratzeko eta identifikatzeko beharrezkoak den softwarea.*

## **BOSGARRENA. ALDEEN ERANTZUKIZUNA**

*1. Beasaingo Udala erakundearen erantzukizunpean dago:*

☐ *IZENPERen Ziurtapen Praktiken Deklarazioan zehazten dena betetzea, aplikatzekoa den horretan.*

☐ *Zerbitzua egoki egitea, hitzarmen honetan zehaztutakoaren arabera.*

☐ *Hitzarmen honen arabera dituen betebeharrak ez betetzearen ondorioz eragindako kalteei erantzutea IZENPERen aurrean.*

*2. IZENPERen erantzukizunpean dago:*

☐ *Hemen zehazten dena zuzen egitea.*

☐ *Hitzarmen honen arabera dituen betebeharrak ez betetzearen ondorioz eragindako kalteei erantzutea.*

☐ *Zehazki, konfiantzako zerbitzuen egile gisa, bere jardueraren eraginez edozein pertsonari eragiten dizkion kalteei eta galerei erantzutea, baldin eta hitzarmen honek edo ziurtapen eta konfiantzako zerbitzuen alorrean aplikatzekoa den legeriak ezartzen dizkion betebeharrak betetzen ez baditu edo arduragabekeriarekin jarduten badu.*

*Errorea! Hiperesteka-erreferentzia ez da baliozkoa. —[www.izenpe.eus](http://www.izenpe.eus) web-gunean dago eskuragarri—.*

## SEIGARRENA. HITZARMENAREN AMAIERA

Hitzarmen hau amaituko da honako kausa hauetakoren bat gertatzen denean:

- ☐ Bi aldeen arteko adostasuna.
- ☐ Hitzarmenaren indarraldia amaitzea, hura luzatzea adostu gabe.
- ☐ Sinatzaileetakoren batek bere gain hartutako betebeharrak ez betetzea.

Edonola ere, aldeetako edozeinek betebeharrak betetzen ez dituen aldeari errekerimendua egin diezaioke epe jakin batean bete ditzan bete gabeko betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori alde sinatzaileei jakinarazteaz gain, hitzarmena gauzatzearen jarraipena, zaintza eta kontrola egingo duen mekanismoaren arduradunari ere jakinaraziko zaio.

Errekerimenduan adierazten den epea amaitu, eta betebeharrak oraindik bete ez badira, errekerimendua zuzendu zuen aldeak alde sinatzaileei jakinaraziko die hori hitzarmena amaitutzat emateko kausa dela, eta amaitutzat joko da hitzarmena. Hitzarmena kausa horren ondorioz amaitzeak, bestalde, eragin diren kalteak ordaintzea ekar dezake, hala aurreikusi bada.

- ☐ Indarrean dagoen legerian ezartzen diren gainerako kausak.

Hitzarmena amaitzen bada, edo bertan behera geratzen bada, aldeek bete egin beharko dituzte kontratuaren amaieraren aurretik beste aldearekiko eta hirugarren batzuekiko haien gain hartu dituzten betebeharrak.

## ZAZPIGARRENA. JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipen Batzorde Mistoa eratu ahal izango da hitzarmen hau behar bezala gauzatzen dela ziurtatzeko eta koordinatzeko. Lau kidek osatuko dute batzordea, bi Beasaingo Udala erakundearen ordezkarietan eta beste bi kide IZENPEren ordezkarietan.

Batzordeko presidente postua txandaka beteko dute, 6 hilabeteko aldietan eta IZENPEk hasita.

Bi aldeetako edozeinek eskatuta bilduko da batzordea eta, gutxienez, hiru hilean behin, lankidetzaren emaitzak eta gorabeherak aztertzeko.

## ZORTZIGARRENA. ALDAKETA

Hitzarmena indarrean dagoen bitartean aldaketak egin daitezke, betiere izenpetzen duten aldeek elkarrekin adostuta, eta erabakitako aldaketak Hitzarmenari gehituko zaizkio addenda moduan.

## BEDERATZIGARRENA. JURISDIKZIOA

Hitzarmen hau interpretatzean edo gauzatzean, bi aldeen artean sortzen den edozein auzi ebazteko, Vitoria-Gasteizko Auzitegien eta Epaitegien mende jarri beharko da.

Aurrekoarekiko adostasuna adierazteko, hitzarmena sinatu dute bi aldeek.”

|                                                                    |                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.- ORDAINSARIAK:</b> 2017-01-01eko atzera eraginarekin igoera. | <b>4.- RETRIBUCIONES:</b> Incremento con efectos retroactivos a 01-01-2017. |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

Ezagutzera eman da, Antolakuntza batzordearen ondorengo proposamena:

Se ha informado la propuesta de la Comisión de Organización:

“GAIA: Pertsonalaren ordainsarien %1eko soldata igoera.

“ASUNTO: Subida salarial del 1% de las retribuciones de personal.

### AURREKARIAK

### ANTECEDENTES

1. Ekainaren 27ko 3/2017 Legea, Estatutako

1º) Ley 3/2017, de 27 de junio, de

Aurrekontu Orokorren Legea 2017. urterako. Bere III. Tituluan (sektore publikoko zerbitzura dauden pertsonal gastuena), eta 18. Bi artikuluan, jasotzen da, 2017. urtean, sektore publikoko zerbitzura dauden pertsonalaren ordainsariak, 2016ko abenduaren 31n indarrean zeudenarekin alderatuz, ezin izango dutela eduki %1eko baino igoera orokor handiagorik, alderatzen diren bi epealdietarako homogeneousotasun baldintzetan, bai pertsonalaren kopuruari dagokionean, bai pertsonalaren antzintasunean.

2. Aurreko 2017-10-02an sindikatuen ordezkariekin izandako bileraren akta, non aipatu zen, hurrengo Antolakuntza Batzordearen bileran, ordainsarien %1eko soldata igoeraren proposamena sartu behar dela.

#### AKORDIO PROPOSAMENA:

1. Enplegatu publikoen eta erabateko dedikazioa duten talde politikoko kideen ordainsariak eguneratzea, %1eko igoera aplikatuz.

2. Neurri honek atzera eragina izango du 2017-01-01etik.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

**5.- IZENDEGIA:** Seaska hartzaindegia atzealdean dagoen gunea librea izendatzea.

Alkateak adierazi du, Ixabel Olano Segurola emakumea izateaz gain, lehenengo andereñoa izan zela eta bere oroimenean euskararen alde egin zuen lanagatik, Lurralde batzordeak ondorengo proposamena egin duela:

#### “AURREKARIAK

1. Ixabel Olano Segurola, 1925. urtean Beasainen jaioa. Magisteritzan tituluduna. Beasainen sortu nahi zuten ikastolan andereño izateko proposamena jaso ondoren, 1965ko urtarrilaren 7an, 23 ikasleekin jarri zen martxan Ikastola. Bera izan zen ikastolako lehen andereñoa eta bere ibilbide guztian

Presupuestos Generales del Estado para el año 2017. En su TÍTULO III (De los gastos de personal al servicio del sector público) Artículo 18. Dos, se recoge que en el año 2017, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 1 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2016, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo.

2º) Acta de la reunión mantenida con los representantes sindicales el pasado 2-10-2017, en la que se informó de que se va incluir en la próxima sesión de la Comisión de Antolakuntza la propuesta de una subida salarial del 1% de las retribuciones.

#### PROPUESTA DE ACUERDO:

1º. Actualizar las retribuciones de los empleados públicos y miembros políticos con dedicación exclusiva, con una subida del 1%.

2º. El carácter retroactivo de esta medida será desde el 1-1-2017.”

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

**5.- NOMENCLATOR:** Propuesta de denominación del espacio libre sita tras la guardería Seaska.

El Sr. Alcalde ha indicado que Ixabel Olano Segurola, además de ser mujer, fue la primera andereño, y en reconocimiento al trabajo realizado a favor del euskara la Comisión de Territorio realiza la siguiente propuesta:

#### “ANTECEDENTES

1. Ixabel Olano Segurola, nacida en Beasain en el año 1925. Titulada en Magisterio. Le ofrecieron ser andereño de la ikastola y el 7 de enero de 1965 empezó su andadura en la ikastola con 23 alumnos y alumnas. Ella fue la primera andereño, siendo muy importante la labor realizada en favor del euskara durante

euskaragatik egindako lana kontutan hartzekoa da.

todos los años de su andadura.

#### OINARRIAK (JURIDIKOAK)

LURRALDE Batzordeak ondorengo erabaki proposamena egiten dio, UDAL BATZORDEARI:

Lehenengoa. KAROBI eta ERREKARTE kaleen artean dagoen parkea, IXABEL OLANO SEGUROLA PLAZA izendatzea.”

#### OINARRIAK (JURIDIKOAK)

La Comisión de LURRALDE, formula al PLENO MUNICIPAL, la siguiente propuesta:

Primero. Proponer la denominación del parque, ubicado entre las calles KAROBI y ERREKARTE, con el nombre de IXABEL OLANO SEGUROLA PLAZA.”



Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

Alkate jaunak (EAJ-PNV): “Asmoa da plaka jartzea eta igande honetan eguerdiko 12,00etan, aureskua dantzatu eta jarri den plakaren agerraldia egingo da. Gonbidatuta zaudete. Familiakoak joatekoak dira eta beraiek gure babesa eskertuko dutela iruditzen zait.”

**6.- ALKATEAREN EBAZPENAK:** 2017ko irailaren 25etik 2017ko urriaren 21erarte emandako Ebazpenak.

Ezagutzero eman dira, 2017ko irailaren 25etik 2017ko urriaren 21erarte emandako Ebazpenak.

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

El Sr. Alcalde (EAJ-PNV): “Se colocará una placa y este domingo a las 12:00 del mediodía se bailará el auresku y se descubrirá la placa. Estáis todos invitados. Acudirán los familiares y pienso que agradecerán nuestro apoyo.”

**6.- RESOLUCIONES DE ALCALDIA:** Resoluciones dictadas desde el 25 de septiembre de 2017 hasta el 21 de octubre de 2017.

Se ha informado de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde el 25 de septiembre de 2017 hasta el 21 de octubre de 2017.



**7.- ESKAERA ETA GALDERAK.** Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira.

#### FUTBOL ZELAIAREN BELARDIA

Aitor Larburu jaunak (Beasaingo EH BILDU): “Aurreko aurrekontuetako kontusail garrantzitsuena zen futbol zelaian belarra aldatzea. Dakizueenez gure bozka diru laguntzaren baitan zegoen. Ez dugu inolako berririk. Ez dakigu gaia nola dagoen eta hori jakin nahi genuke, hain zuzen ere.”

Alkate jaunak (EAJ-PNV): “Arrazoi duzu. Berririk ez dugulako ez dugu esan, zeren eta hitzez behintzat badugu Gipuzkoako Federazioak esandakoa, hau da, diru jartzeko aukera. Idatziz ezer ez dugu eta horregatik da posibilitatea, gainera bi aurrekontuetan 2017-2018. Azken aldiz aste honetan saiatu naiz Gipuzkoako Federazioarekin harremanetan jartzen, baina oraindik ez didate kasurik egin. Jarraituko dugu eta esango dizuegu zerbait egongo balitz.”

Aitor Larburu jaunak (Beasaingo EH BILDU): “Baina, Foru Aldunditik ere zerbait esperoko dugu, ez?”

Alkate jaunak (EAJ-PNV): “Foru Aldundiaren diru laguntzetan ez gara sartu, baina berriro Foru Aldundira jo dugu eta kirol arloan eskatu dugu. Baina ez bakarrik kirol arloan, aste honetan ere egon naiz berdintasun zuzendariarekin, arrazoi nagusienetako bat delako, orain futbol zelaian neska helduek entrenatu eta jokatu ere egiten dutela (lehen bakarrik mutilentzako zen). Iruditzen zaigu berdintasunean, Goierri Gorrien eskutik Beasainek eman duen pausoa garrantzitsua dela. Begi onetik ikusi dute eta hori dela eta azaroaren 2an bilera daukagu zuzendariarekin, diru laguntza izateko aukeraz hitz egiteko. Dena dela ikuskizun dago eta kasu egingo dugu.”

Eta tratatzeko besterik ezean, bilera arratsaldeko zazpiak eta laurdenetan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.

**7.- RUEGOS Y PREGUNTAS.** En el apartado de ruegos y preguntas se han formulado las siguientes:

#### CESPED DEL CAMPO DE FUTBOL

El Sr. Aitor Larburu (Beasaingo EH BILDU): “Una de las partidas más importantes del presupuesto anterior era para el cambio de césped del campo de futbol. Como sabéis nuestro voto estaba condicionado a la concesión de la subvención. No tenemos ninguna noticia. No sabemos cómo está el asunto y quisiéramos dicha información.”

El Sr. Alcalde (EAJ-PNV): “Tienes razón. No hemos informado porque no tenemos nada nuevo que informar. Ya que tenemos la palabra de la Federación de Gipuzkoa, es decir, la posibilidad de destinar un dinero para ello, pero no tenemos nada por escrito y por eso digo que hay posibilidad. Además se contempla en los dos presupuestos 2017-2018. Esta semana he intentado dos veces ponerme en contacto con la Federación Gipuzkoana pero todavía no lo he logrado. Ya os comunicaré cuando haya alguna novedad.”

El Sr. Aitor Larburu (Beasaingo EH BILDU): “¿Pero se espera algo de la Diputación Foral, no?”

El Sr. Alcalde (EAJ-PNV): “No hemos accedido a las subvenciones de la Diputación Foral, pero hemos vuelto a acudir a la Diputación y hemos solicitado la ayuda a deportes. Pero no sólo en el departamento de deportes, esta semana he estado con la Directora de Igualdad, ya que el motivo principal es que ahora también entrena y juega en el campo de futbol el equipo senior femenino (antes era solo para los chicos). Nos parece que en el tema de igualdad Beasain ha dado un paso importante de la mano de Goierri Gorri. Lo han visto bien y nos reuniremos el 2 de noviembre con la directora, para hablar de la subvención. De todos modos está por ver, y ya os informaremos.”

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las diecinueve horas y quince minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.

